

Intervjuguide for familier med fremmedspråklig bakgrunn

Behov for tolk? Ja/ nei- hvilket språk?

Personopplysninger

Barnets fornavn:

Barnets etternavn:

Født: Kjønn:

Adresse:

Barnets nasjonalitet/hjemland:

Hvor lenge har barnet bodd i hjemlandet?

Har barnet oppholdt seg i andre land før familien flyttet til Norge?

Hvilket/e land? Hvor lenge?

Ankomstdato til Norge?

Barnehage?

Skolestart i Norge? Skole: Klassetrinn:

Familiens bakgrunn:

Far/foresatte: Tlf:

Behov for tolk ja/nei. Hvilket språk?

Skolegang/yrke fra hjemlandet:

Mor/foresatte: Tlf:

Behov for tolk ja/nei? Hvilket språk?

Skolegang/yrke fra hjemlandet:

Søsken: Født:

Oppvekst/flyttehistorikk:

Før ankomst til Norge- tid i asylmottak, flyttinger/lengde på ulike opphold etc:

Etter ankomst

Nåværende bosituasjon?

- Sosialt nettverk, venner/familie?
- Arbeid?

Barnet/elevens utviklingshistorie:

- komplikasjoner under graviditet/fødsel?
- Skader/sykdom ?
- Ernæring?
- Traumer, dramatiske hendelser, stress?
- Helseproblemer?
- Syn, hørsel?
- Motorikk, begynte å gå, aktivitetsnivå, lek, interesser ?
- Den sosiale utviklingen?

Språk og språkutvikling- foreldrenes vurdering:

1. Språk

- Forstår: meget godt, godt, litt, ingenting
- Snakker: meget godt, godt, litt, ingenting
- Leser: meget godt, godt, litt, ingenting
- Skriver: meget godt, godt, litt, ingenting

- Når begynte barnet å snakke? - babling?
- Var det vanskelig for barnet å lære seg å snakke, lære riktig uttale/språklyder?
- Snakker mye/lite?
- 2. Språk....
- 3. Språk

Hvilket språk bruker barnet i kommunikasjonen med foreldre, søsken, barn fra hjemlandet?
Hvilket språk vurderes som barnets dominante/mestrer best?

Tidligere skolegang:

- Skolegang i hjemlandet, alder når han/hun begynte, antall år, undervisningsspråk, antall timer i uka, klassestørrelser, undervisningsform? Fravær/avbrudd?
- Skolegang i eksil/flyktningleir, antall år, form, undervisningsspråk?
- Lese-skrive opplæring på morsmålet?
- Hvilke fag har barnet fått undervisning i?
- Hvordan hadde barnet det på skolen? Trivsel? Venner? Læringsutbytte?
- Hva gjorde barnet etter skolen på fritiden?

Skolegang/barnehagetilbud i Norge?

- Har barnet gått på skole/ barnehage i Norge?
- Hvor lenge? Hvilket klassetrinn?
- Har barnet fått særskilt norsk undervisning (JF. Opplæringsloven 2.8)
- Tospråklig assistent?

Samtale med eleven

- Hvordan har det vært å begynne på ny skole? Venner?, lek, noen å være sammen med?
- Hvordan syns du det er å lære norsk?
- Hvilke fag liker du? Fag du syns er vanskelig?
- Fravær
- Leksearbeid
- Hva liker du å gjøre på fritiden?
- Hvilke interesser har du? Sport, tegne, synge....
- Har du plikter eller arbeid du må hjelpe til med hjemme?